KIENZLE

DIGITALER WECKER
HORIZONTAL

DE **Bedienungsanleitung**
EN **Instruction manual**
FR **Manuel d'instructions**
NL **Handleiding**
IT **Manuale di istruzioni**
ES **Manual de instrucciones**

Art.No.: 14986

(DE) Besuchen Sie unsere Website über den folgenden QR Code oder Weblink um weitere Informationen zu diesem Produkt oder die verfügbaren Übersetzungen dieser Anleitung zu finden.

(EN) Visit our website via the following QR Code or web link to find further information on this product or the available translations of these instructions.

(FR) Si vous souhaitez obtenir plus d'informations concernant ce produit ou rechercher ce mode d'emploi en d'autres langues, rendez-vous sur notre site Internet en utilisant le code QR ou le lien correspondant.

(NL) Bezoek onze internetpagina via de volgende QR-code of weblink, voor meer informatie over dit product of de beschikbare vertalingen van deze gebruiksaanwijzing.

(ES) Visite nuestra página de Internet utilizando el siguiente código QR o el enlace web, para buscar más información sobre este producto o versiones disponibles del presente manual de instrucciones en diferentes idiomas.

(IT) Desidera ricevere informazioni esaustive su questo prodotto in una lingua specifica? Venga a visitare il nostro sito Web al seguente link (codice QR Code) per conoscere le versioni disponibili.

MANUAL DOWNLOAD:

www.bresser.de/P14986

GARANTIE · WARRANTY · GARANTÍA · GARANZIA

www.bresser.de/warranty_terms

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FSC
www.fsc.org
MIX
Paper | Supporting responsible forestry
FSC® C182053

DE **Bedienungsanleitung 4**

EN **Instruction manual 22**

FR **Manuel d'instructions 38**

NL **Handleiding 54**

IT **Manuale di istruzioni 70**

ES **Manual de instrucciones 88**

INHALTSVERZEICHNIS

1. Zu dieser Anleitung 5
2. Allgemeine Sicherheitshinweise 6
3. Lieferumfang 7
4. Vor dem Gebrauch 7
5. Produktübersicht 8
6. LCD Anzeige 10
7. Erste Schritte 12
8. Empfang der Uhrzeit 12
9. Manuelles einstellen der Uhrzeit 13
10. Sprache 14
11. °C/°F Einstellung 15
12. Weckzeit einstellen/anpassen 15
13. Alarm Ein-/Ausschalten 16
14. Betrieb 17
15. Temperatur 17
16. Tastensperre der Berührungstasten 17

17. Spezifikationen 18
18. Hinweise zur Reinigung 18
19. EU-Konformitätserklärung 19
20. Entsorgung 19
21. Garantie 20

1. ZU DIESER ANLEITUNG

Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts aufmerksam die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für die erneute Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf. Bei Verkauf oder Weitergabe des Gerätes ist die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer/Benutzer des Produkts weiterzugeben. Das Gerät ist nur für den Betrieb in Innenräumen bestimmt!

2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Batterien) betrieben werden. Die Nutzung darf nur, wie in der Anleitung beschrieben erfolgen, andernfalls besteht GEFAHR eines STROMSCHLAGS!
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!
- VERÄTZUNGSGEFAHR — Batterien gehören nicht in Kinderhände! Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung. Ausgelaufene Batteriesäure kann zu Verätzungen führen! Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR — Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!
- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts bitte an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.

- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus und schützen Sie es vor dem Kontakt mit Wasser und hoher Luftfeuchtigkeit, um ein Auslaufen oder eine Explosion des eingebauten Akkus zu verhindern!
- Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Ersetzen Sie schwache oder verbrauchte Batterien immer durch einen komplett neuen Satz Batterien mit voller Kapazität. Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Marken, Typen oder unterschiedlich hoher Kapazität. Entfernen Sie Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!

3. LIEFERUMFANG

Funkwecker, Bedienungsanleitung

4. VOR DEM GEBRAUCH

- Wir empfehlen die Verwendung von Alkali-Mangan-Batterien. Bei Temperaturen, die regelmäßig unter 0°C (32°F) fallen, empfehlen wir Lithiumbatterien.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit keine wieder aufladbaren Batterien. (Diese können auf Dauer die Leistungsanforderungen nicht erfüllen.)
- Legen Sie vor dem ersten Gebrauch die Batterien ein und achten Sie dabei auf die korrekte Polarität im Batteriefach. Es sind 2 AAA-Zellen (Mignonzellen) erforderlich.

5. PRODUKTÜBERSICHT

① Drücken Sie [☼/Z^{Z}], um die Schlummerfunktion und die Hintergrundbeleuchtung für 5 Sekunden zu aktivieren oder den Alarm für 8 Minuten zu snoozen. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Berührungstasten zu sperren. Halten Sie die Taste erneut gedrückt, um die Tastensperre aufzuheben.

② Drücken Sie [🔔/⚙], um die Zone ein-/auszuschalten (Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn Sie eine Zeitzone eingestellt haben). Im Weckmodus, drücken Sie auf [🔔/⚙] um den Alarm ein- bzw. auszuschalten. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Uhrzeit und das Datum einzustellen.

③ Drücken Sie [⏰], um die Weckzeit von Alarm 1-5 (Montag - Freitag) und Alarm 6-7 (Samstag + Sonntag) anzuzeigen.

④ Drücken Sie [+/📶] um zwischen Temperatur und Wochentagsanzeige zu wechseln. Halten Sie die Tasten gedrückt, um den Empfang von funkgesteuerten Uhrensignalen* (RCC) zu starten. Im Einstellungsmodus drücken, um eine Einheit zu erhöhen, drücken und halten um schnell zu erhöhen.

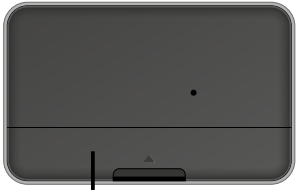
⑤ Drücken Sie [—] um zwischen Datum und Weckzeit umzuschalten. Im Einstellungsmodus drücken, um eine Einheit zu verringern, drücken und halten um schnell zu verringern.

⑥ Batteriefach. Zum Öffnen rausklappen.

**Funkuhrfunktion nicht in jedem Gebiet verfügbar.*

1

PM
12:38
10 M
16 D
25.3°C
KIENZLE
2
3
4
5


6

6. LCD ANZEIGE

(1) Anzeige der Uhrzeit

(2) Schlummerfunktion, Funkuhrsignal (RCC), Symbol für Alarm ein/aus

(3) Datumsanzeige oder Alarmzeitanzeige (zum Umschalten [—] drücken)

(4) Temperaturanzeige oder Wochentagsanzeige (zum Umschalten (+/ᯤ) drücken)

[ᯤ] Funkuhrsignal (RCC) empfangen

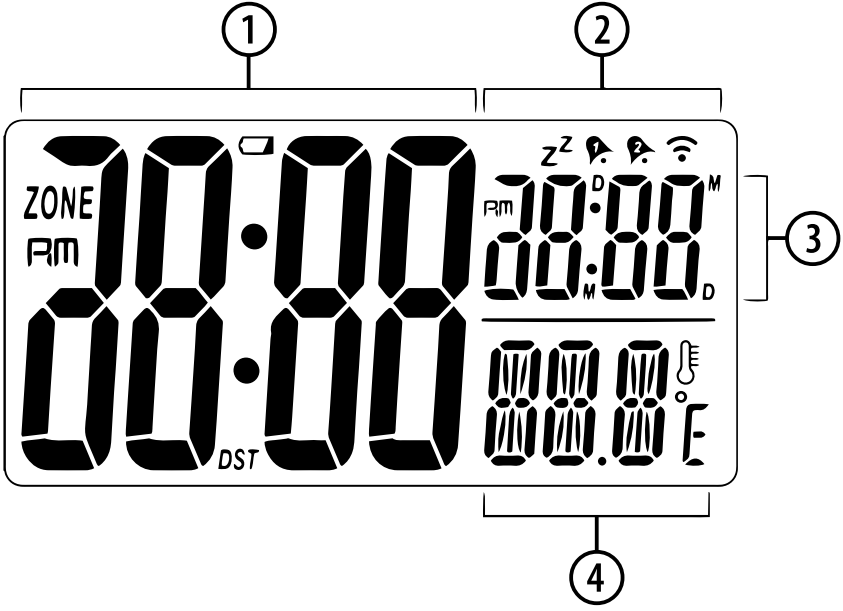
[1 2] Alarm Ein

[DST] Sommerzeit (DST) eingeschaltet

[zZ] Snooze aktiviert

[▭] Anzeige für schwache Batterie

[🌡] Temperatur


1
2
3
4
ZONE
AM
DST
AM
D
M
M
D
°
F

7. ERSTE SCHRITTE

Batterien einlegen

1. Entfernen Sie das Batteriefach auf der Rückseite.
2. Legen Sie 2x AAA (LR03)/1,5V-Batterien ein. Bitte stellen Sie sicher, dass die Polarität (+/-) der Batterien beim Einlegen übereinstimmt.
3. Bringen Sie das Batteriefach wieder an.

HINWEIS: *Ersetzen Sie die Batterien, wenn die Anzeige schwach ist, oder wenn der Batteriestand [ ] schwach ist. Die Anzeige für schwache Batterie wird nur angezeigt, wenn die Batterie schwach ist. Wenn die Batterien voll sind, wird kein Batteriestandsymbol angezeigt.*

8. EMPFANG DER UHRZEIT

1. Ersetzen Sie die Batterien oder drücken Sie die Taste [+/], um den RCC-Empfang zu starten.
2. Der RCC-Empfang kann sowohl im Datums- als auch im Alarmmodus funktionieren.
3. Der Empfangsvorgang dauert etwa 7 Minuten.
4. Während des Empfangsvorgangs blinkt das RCC-Symbol .
5. Wenn der RCC-Empfangsprozess erfolgreich war, wird das RCC-Symbol [ ] permanent angezeigt und Datum und Uhrzeit werden automatisch eingestellt. Wenn der Vorgang fehlschlägt, wird die RCC-Einstellung automatisch beendet. Drücken

Sie die Taste [+/], um den RCC-Empfang erneut zu starten.

6. Der RCC-Empfang beginnt automatisch um 2:03, 3:03, 4:03 oder 5:03 jede Nacht.
7. Um den RCC-Empfang zu beenden, drücken Sie die [+/] Taste.
8. Wenn das Gerät immer noch kein Signal empfängt, stellen Sie die Uhrzeit bitte manuell ein.

9. MANUELLES EINSTELLEN DER UHRZEIT

Sie können die Uhr manuell einstellen, wenn RCC nicht verfügbar ist.

1. Halten Sie die Taste [/] gedrückt, um die Zeit und Datumseinstellung aufzurufen.
2. Der Einstellparameter blinkt.
3. Drücken Sie einmal die Taste [+/], die Zahl erhöht sich um 1 Einheit (bei der Einstellung von Minuten und Sekunden wird die Zahl auf 0 zurückgesetzt). Wenn Sie die Taste [+/] gedrückt halten, erhöhen sich die Zahlen schnell.
4. Drücken Sie die Taste [—] einmal, um die Zahl um 1 Einheit zu verringern (bei der Einstellung von Minute und Sekunde wird sie auf 0 zurückgesetzt). Halten Sie die Taste [—] gedrückt, um die Zahlen schnell zu verringern.
5. Drücken Sie die Taste [/], um die Einstellung zu bestätigen und zum nächsten Parameter zu gelangen.

6. Reihenfolge der Einstellung: Wochentagssprache → 12/24 Hr → Jahr (2000 – 2099) → Datumsformat → Monat → Datum → Stunde → Minute → Zone → °C/°F → Tastenton ein/aus → Beenden
7. Wenn innerhalb von 20 Sekunden keine Aktion erfolgt, wird die Einstellung gespeichert und der Einstellmodus verlassen.

10. SPRACHE

Es sind fünf Sprachen verfügbar: GER (Deutsch), ENG (Englisch), FRE (Französisch), ITA (Italienisch), DUT (Niederländisch)

	Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Niederländisch
Symbol	**GER**	**ENG**	**FRE**	**ITA**	**DUT**
Montag	MON	MON	LUN	LUN	MAA
Dienstag	DIE	TUE	MAR	MAR	DIN
Mittwoch	MIT	WED	MER	MER	WOE
Donnerstag	DON	THU	JEU	GIO	DON
Freitag	FRE	FRI	VEN	VEN	VRI
Samstag	SAM	SAT	SAM	SAB	ZAI
Sonntag	SON	SUN	DIM	DOM	ZON

11. °C/°F EINSTELLUNG

1. Halten Sie die Taste [⏰/⚙] gedrückt, um die Uhrzeit und das Datum einzustellen.
2. Drücken Sie mehrmals die Taste [⏰/⚙], bis auf dem Display °C/°F angezeigt wird.
3. Drücken Sie die Taste [+/📶] oder [—] um zwischen Celsius (°C) und Fahrenheit (°F) umzuschalten.

12. WECKZEIT EINSTELLEN/ANPASSEN

1. Halten Sie die Taste [⏰] gedrückt, um die Alarmeinstellung aufzurufen.
2. Reihenfolge der Einstellung: Wochentags-Stunde → Wochentags-Minute → Wochenend-Stunde → Wochenend-Minute → Beenden
3. Während der Einstellung blinkt der Einstellparameter.
4. Drücken Sie die Taste [+/📶] einmal, um den Wert um 1 zu erhöhen oder [—] einmal, um den Wert um 1 zu verringern. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Zahlen schnell zu ändern.
5. Drücken Sie die Taste [⏰], um die Einstellung zu bestätigen und zum nächsten Parameter zu gelangen.
6. Der Alarm ertönt, wenn die Alarmeinstellung abgeschlossen und eingeschaltet ist
7. Wenn innerhalb von 20 Sekunden keine Aktion erfolgt, wird die Einstellung gespeichert und der Einstellmodus verlassen.

13. ALARM EIN-/AUSSCHALTEN

1. Drücken Sie während der Anzeige der Weckzeit einmal die Taste [/] um den Wecker ein bzw. auszuschalten. (1-5) oder (6-7) blinken, um anzuzeigen, welcher Alarm angezeigt wird.
2. Drücken Sie die Taste [ ] einmal, um in den Alarmmodus zu wechseln. Die Weckzeit von Montag bis Freitag wird angezeigt und (1-5) blinkt.
3. Drücken Sie einmal die Taste [/] um den Alarm von Montag bis Freitag ein- bzw. auszuschalten. Wenn der Alarm eingeschaltet ist, wird [ ] angezeigt.
4. Drücken Sie einmal die Taste [ ] um in den Alarmmodus zu wechseln. Die Weckzeit für Samstag bis Sonntag wird angezeigt und (6-7) blinkt. 1-5 = Mo - Fr ; 6-7 = Sa + So
5. Drücken Sie einmal die Taste [/] um den Wecker von Samstag bis Sonntag ein- oder auszuschalten. Wenn der Alarm eingeschaltet ist, wird [ ] angezeigt.
6. Wenn innerhalb von 5 Sekunden keine Aktion erfolgt, schaltet das Gerät zurück in den Zeitanzeigemodus.

14. BETRIEB

1. Zur eingestellten Zeit ertönt das Alarmsignal.
2. Drücken Sie während des Alarms die Taste [☼/Zz], um den Alarm um 8 Minuten zu verzögern.
3. Wenn Sie keine Taste drücken, um den Alarm zu stoppen, schaltet er sich nach 5 Minuten automatisch aus.
4. Um den Alarm zu beenden, drücken Sie eine beliebige Taste außer [☼/Zz].
5. Der Alarm wird zur nächsten Alarmzeit erneut ausgelöst, es sei denn, Sie schalten die Alarmfunktion aus.

15. TEMPERATUR

Wenn die Innentemperatur unter -10 °C (14 °F) liegt, zeigt der Bildschirm LL.L an. Wenn sie über 50 °C (122 °F) liegt, zeigt der Bildschirm HH.H an.

16. TASTENSPERRE DER BERÜHRUNGSTASTEN

Wenn die Tasten beim drücken nicht reagieren, ist möglicherweise die Tastensperre aktiviert. Die Berührungstasten können sie sperren oder entsperren, indem Sie die Taste [☼/Zz] für etwa 4 Sekunden gedrückt halten.

17. SPEZIFIKATIONEN

Abmessungen	122 x 22 x 76 mm (L x B x H)
Gewicht	120.9 g (ohne Batterien)
Temperaturbereich	-10 °C bis +50 °C (14 °F bis 122 °F)
Stromversorgung	2x AAA (LR03) 1.5V Batterien

18. HINWEISE ZUR REINIGUNG

- Nehmen Sie vor der Reinigung die Batterien heraus.
- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts nur mit einem trockenen Tuch. Um eine Beschädigung der Elektronik zu vermeiden, verwenden Sie keine Reinigungsflüssigkeit.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit.

19. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Bresser GmbH, dass der Funkanlagentyp mit Artikelnummer: 14986 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.bresser.de/download/14986/CE/14986_CE.pdf

20. ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Beachten Sie bitte bei der Entsorgung des Geräts die aktuellen gesetzlichen Bestimmungen. Informationen zur fachgerechten Entsorgung erhalten Sie bei den kommunalen Entsorgungsdienstleistern oder dem Umweltamt.

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll!
Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht, müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Leere Altbatterien müssen vom Verbraucher an Batteriesammelstellen abgegeben werden. Weitere Informationen über die Entsorgung von Geräten oder Batterien, die nach dem 6. Januar 2006 hergestellt wurden, erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.

Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet und können die Batterien nach Gebrauch entweder in unserer Verkaufsstelle oder in unmittelbarer Nähe (z.B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben.
Batterien und Akkus sind mit einer durchgekreuzten Mülltonne sowie dem chemischen Symbol des Schadstoffes bezeichnet, "Cd" steht für Cadmium, "Hg" steht für Quecksilber und "Pb" steht für Blei.

[1] Batterie enthält Cadmium
[2] Batterie enthält Quecksilber
[3] Batterie enthält Blei

21. GARANTIE

Die reguläre Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Um von einer verlängerten, freiwilligen Garantiezeit wie auf dem Geschenkkarton angegeben zu profitieren, ist eine Registrierung auf unserer Website erforderlich. Die vollständigen Garantiebedingungen sowie Informationen zu Garantiezeitverlängerung und Serviceleistungen können Sie unter www.bresser.de/garantiebedingungen einsehen.

TABLE OF CONTENTS

1. About this manual 23
2. General safety instructions 24
3. Scope of delivery 25
4. Before you begin 25
5. Product overview 26
6. LCD Display 28
7. Getting started 30
8. Clock reception 30
9. Set the clock manually 31
10. Language 32
11. °C/°F Setting 33
12. Setting/Adjusting alarm time 33
13. Turn on/off Alarm 33
14. Operation 34
15. Temperature 35

16. Touch button lock 35
17. Specifications 35
18. Notes on cleaning 36
19. EC declaration of conformity 36
20. Disposal 36
21. Warranty 37

1. ABOUT THIS MANUAL

This user manual should be considered part of the device. Read the safety instructions and the user manual carefully before using the device. Keep this user manual for future reference. If the device is sold or passed on, the user manual must be given to the new owner/ user of the product. The device is intended for indoor use only!

2. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- This device contains electronic components that operate via a power source (batteries). Do not let children use the device unsupervised. Use is only permitted as described in the manual, otherwise there is a risk of ELECTRIC SHOCK!
- Children should only use the device under supervision. Keep packaging materials (plastic bags, rubber bands, etc.) away from children! There is a RISK OF SUFFOCATION!
- Risk of chemical burn — Keep batteries out of the reach of children! Make sure you insert the batteries correctly. Leaking battery acid can lead to chemical burns. Avoid contact of battery acid with skin, eyes and mucous membranes. In the event of contact, rinse the affected region immediately with a plenty of water and seek medical attention.
- Risk of fire/explosion — Do not expose the device to high temperatures. Use only the recommended batteries. Do not short-circuit the device or batteries, or throw them into a fire. Excessive heat or improper handling could trigger a short-circuit, a fire, or an explosion.
- Do not disassemble the device! If a defect occurs, please contact your specialist dealer. They will contact the service center and, if necessary, send the device in for repair.

- Do not expose the device to high temperatures and protect it from contact with water and high humidity to prevent leakage or explosion of the built-in battery!
- Use only the recommended batteries. Always replace weak or empty batteries with a new, complete set of batteries at full capacity. Do not use batteries from different brands or with different capacities. The batteries should be removed from the unit if it has not been used for a long time.

3. SCOPE OF DELIVERY

Alarm clock, User manual

4. BEFORE YOU BEGIN

- We recommend using alkaline batteries. If temperatures regularly fall below 0°C (32°F), we recommend using lithium batteries.
- Avoid using rechargeable batteries. (Rechargeable batteries cannot maintain correct power requirements.)
- Insert batteries before first use, matching the polarity in the battery compartment. 2x AAA Batteries are required.

5. PRODUCT OVERVIEW

1. Press [☼/Zz] to activate the backlight for 5 seconds or snooze the alarm for 8 minutes. Press and hold to lock the touch keys. Press and hold again to unlock the touch keys.

2. Press [🔔/⚙] to turn on/off zone (This function is only available if you have set a time zone). In alarm mode, press [🔔/⚙] to turn on/off alarm. Press and hold to enter time and date setting.

3. Press [⏰] to show alarm time of Alarm 1-5 (Monday - Friday) and Alarm 6-7 (Saturday + Sunday).

4. Press [+/📶] to switch between temperature and weekday display. Press and hold to start Radio-Controlled Clock* (RCC) signal receiving. In setting mode, press to increase one unit, press and hold to increase rapidly.

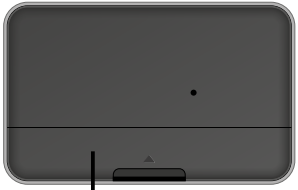
5. Press [—] to switch between date and alarm time. In setting mode, press to decrease one unit, press and hold to decrease rapidly.

6. Battery compartment. Fold out to open.

**Radio-controlled clock function not available in every territory.*

1

PM
12:38
10 M
16 D
25.3°C
KIENZLE
2
3
4
5


6

6. LCD DISPLAY

(1) Anzeige der Uhrzeit

(2) Schlummerfunktion, Funkuhrsignal (RCC), Symbol für Alarm ein/aus

(3) Datumsanzeige oder Alarmzeitanzeige (zum Umschalten [—] drücken)

(4) Temperaturanzeige oder Wochentagsanzeige (zum Umschalten (+/) drücken)

[ ] Funkuhrsignal (RCC) empfangen

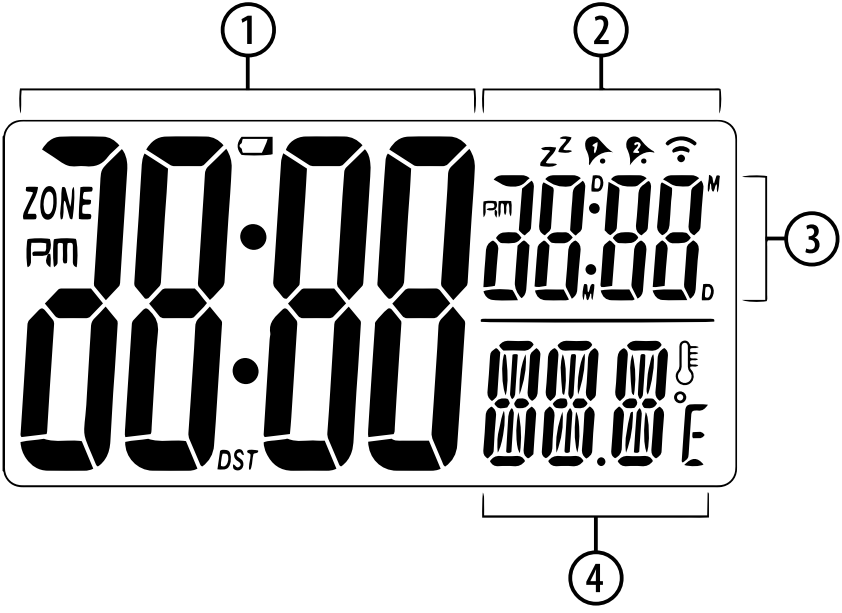
[ ] Alarm Ein

[DST] Sommerzeit (DST) eingeschaltet

[Z^Z] Snooze aktiviert

[ ] Anzeige für schwache Batterie

[ ] Temperatur


1
2
3
4
ZONE
PM
DST
PM
D
M
M
D

7. GETTING STARTED

Insert Batteries

1. Remove the battery door from the back.
2. Insert 2x AAA (LR03)/1.5V batteries. Please ensure the polarities (+/-) of the batteries match upon installation.
3. Reattach the battery door.

NOTE: *Replace batteries when the display is dim, or when the battery level [ ] is low. The low battery indicator is only displayed when the battery is low. If the batteries are full, no battery status symbol is displayed.*

8. CLOCK RECEPTION

1. Replace batteries or press [+/] button to initiate RCC receiving.
2. RCC receiving can work in both date mode and alarm mode.
3. The receiving process takes about 7 minutes.
4. During receiving process, the RCC signal symbol flashes .
5. If the RCC receiving process is successful, the RCC symbol [ ] is permanently displayed and the date and time will be set automatically. If it fails, RCC setting will quit automatically. Press [+/] button to re-initiate RCC receiving.
6. RCC receiving will automatically start at 2:03, 3:03, 4:03 or 5:03 every night.
7. To stop RCC reception, press the [+/] button.
8. If the device is still not receiving the signal, please proceed to set the time manually.

9. SET THE CLOCK MANUALLY

You may set the clock manually if RCC is not available.

1. Press and hold [ ] button to enter time and date setting.
2. The setting parameter will flash.
3. Press [+] button once, the figure will increase 1 unit (when setting minute, second will reset to 0). Press and hold the [+] button, the figures will increase rapidly.
4. Press [–] button once, the figure will decrease 1 unit (when setting minute, second will reset to 0). Press and hold the [–] button, the figures will decrease rapidly.
5. Press [ ] button to confirm setting and enter to next parameter.
6. Sequence of setting: Weekday language → 12/24 Hr → Year (2000 – 2099) → Date format → Month → Date → Hour → Minute → Zone → °C/°F → Key Tone On/Off → Exit
7. If there is no action in 20 seconds, the setting will be saved and will exit the setting mode.

10. LANGUAGE

Five languages are available: GER (German), ENG (English), FRE (French), ITA (Italian), DUT (Dutch)

	German	English	French	Italian	Dutch
Symbol	**GER**	**ENG**	**FRE**	**ITA**	**DUT**
Monday	MON	MON	LUN	LUN	MAA
Tuesday	DIE	TUE	MAR	MAR	DIN
Wednesday	MIT	WED	MER	MER	WOE
Thursday	DON	THU	JEU	GIO	DON
Friday	FRE	FRI	VEN	VEN	VRI
Saturday	SAM	SAT	SAM	SAB	ZAI
Sunday	SON	SUN	DIM	DOM	ZON

11. °C/°F SETTING

1. Press and hold [/] button, enter time and date setting.
2. Press [/] button several times until the display shows °C/°F.
3. Press the [+ /] or [—] button to switch between Celsius (°C) and Fahrenheit (°F).

12. SETTING/ADJUSTING ALARM TIME

1. Press and hold [ ] button to enter alarm setting.
2. Sequence of setting: Weekday Hour → Weekday Minute → Weekend Hour → Weekend Minute → exit
3. During setting, the setting parameter will flash.
4. Press [+ /] button once to increase by 1 or press [—] once to decrease by 1. Press and hold the button to change the figures rapidly.
5. Press [ ] button to confirm setting and enter to next parameter.
6. The alarm will sound when the alarm setting is finished and turned on.
7. If there is no action in 20 seconds, the setting will be saved and will exit the setting mode.

13. TURN ON/OFF ALARM

1. During the alarm time display, press [/] button once to turn on/off the alarm. (1-5) or (6-7) will flash to indicate which alarm displaying.
2. Press [ ] button once to switch to alarm mode. Monday to Friday alarm time will

be shown and (1-5) will flash.

3. Press [/] button once to turn on/off Monday to Friday alarm. [ ] will be displayed when alarm if turned on.
4. Press [ ] button once to switch to alarm mode. Saturday to Sunday alarm time will be shown and (1-5) will flash.
   1-5 = Mo - Fr ; 6-7 = Sa + Su.
5. Press [/] button once to turn on/off Saturday to Sunday alarm. [ ] will be displayed when alarm if turned on.
6. If there is no action in 5 seconds, it will turn back to time display mode.

14. OPERATION

1. At the set time, alarm signal rings.
2. During the alarm, press the [/ Z z] button to delay the alarm by 8 minutes.
3. If you do not press any button to stop the alarm, it will automatically turn off after 5 minutes.
4. To stop the alarm, press any button except [/ Z z].
5. The alarm will start again at the next alarm time, unless you switch off the alarm function.

15. TEMPERATURE

When the indoor temperature is lower than -10°C (14 °F), the screen displays LL.L. When it is higher than 50 °C (122 °F), the screen displays HH.H.

16. TOUCH BUTTON LOCK

If the buttons do not react when pressed, the button lock may be activated. You can lock or unlock the touch buttons by pressing and holding the [☼/Z^{z}] button for about 4 seconds.

17. SPECIFICATIONS

Dimensions	122 x 22 x 76 mm (L x W x H)
Weight	120.9 g (Without batteries)
Temperature range	-10 °C to +50 °C (14 °F to 122 °F)
Power	2x AAA (LR03) 1.5V batteries

18. NOTES ON CLEANING

- Remove the batteries before cleaning.
- Only use a dry cloth to clean the exterior of the device. To avoid damaging the electronics, do not use any cleaning fluid.
- Protect the device from dust and moisture.

19. EC DECLARATION OF CONFORMITY

Bresser GmbH hereby declares that the radio equipment type with item number: 14986 complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EC Declaration of Conformity is available at the following internet address:
www.bresser.de/download/14986/CE/14986_CE.pdf

20. DISPOSAL

Dispose of packaging materials sorted by type. Please note the current legal regulations regarding the disposal of the device. Information on proper disposal can be obtained from municipal waste disposal services or the environmental agency.
Do not dispose of electronic devices with household waste!

Do not dispose of electronic devices in the household garbage! As per the Directive 2012/19/EU of the European Parliament on waste electrical and electro-

nic equipment and its adaptation into German law, used electronic devices must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner. Empty old batteries must be disposed of at battery collection points by the consumer. You can find out more information about the disposal of devices or batteries produced after 01.06.2006 from your local waste disposal service or environmental authority.
In accordance with the regulations concerning batteries and rechargeable batteries, disposing of them in the normal household waste is explicitly forbidden. Please make sure to dispose of your used batteries as required by law — at a local collection point or in the retail market. Disposal in domestic waste violates the Battery Directive. Batteries that contain toxins are marked with a sign and a chemical symbol. "Cd" = cadmium, "Hg" = mercury, "Pb" = lead. Fully discharge the battery before disposal.

[1] battery contains cadmium
[2] battery contains mercury
[3] battery contains lead

21. WARRANTY

The regular warranty period is 2 years and begins on the day of purchase. To benefit from an extended, voluntary warranty period as indicated on the gift box, registration on our website is required. The full warranty conditions as well as information on warranty extension and services can be viewed at www.bresser.de/warranty_terms.

TABLE DES MATIÈRES

1. À propos de ce manuel 39
2. Instructions générales de sécurité 40
3. Portée de la livraison 41
4. Avant de commencer 41
5. Vue d'ensemble du produit 42
6. Affichage LCD 44
7. Commencer 46
8. Réception de l'horloge 46
9. Réglage manuel de l'heure 47
10. Langue 48
11. Réglage °C/°F 49
12. Réglage/ajustement de l'heure de l'alarme 49
13. Activer/désactiver l'alarme 50
14. Opération 50
15. Température 51
16. Verrouillage des boutons tactiles 51

17. Spécifications 51
18. Remarques sur le nettoyage 52
19. Déclaration de conformité CE 52
20. Élimination 52
21. Garantie 53

1. À PROPOS DE CE MANUEL

Ce manuel d'utilisateur doit être considéré comme faisant partie de l'appareil. Lisez attentivement les instructions de sécurité et le manuel d'utilisateur avant d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel d'utilisateur pour référence future. Si l'appareil est vendu ou transféré, le manuel d'utilisateur doit être remis au nouveau propriétaire/utilisateur du produit. L'appareil est destiné à une utilisation intérieure uniquement !

2. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil contient des composants électroniques qui fonctionnent via une source d'alimentation (piles). Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans surveillance. L'utilisation n'est autorisée que comme décrit dans le manuel, sinon il y a un risque de CHOC ÉLECTRIQUE !
- Les enfants ne doivent utiliser l'appareil que sous surveillance. Gardez les matériaux d'emballage (sacs en plastique, élastiques, etc.) hors de portée des enfants ! Il y a un RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !
- Risque de brûlure chimique – Gardez les piles hors de portée des enfants ! Assurez-vous d'insérer les piles correctement. Un acide de pile qui fuit peut entraîner des brûlures chimiques. Évitez tout contact de l'acide de pile avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact, rincez immédiatement la région affectée avec beaucoup d'eau et consultez un médecin.
- Risque d'incendie/explosion — Ne soumettez pas l'appareil à des températures élevées. Utilisez uniquement les piles recommandées. Ne court-circuitez pas l'appareil ou les piles, et ne les jetez pas dans un feu. Une chaleur excessive ou une manipulation incorrecte pourrait déclencher un court-circuit, un incendie ou une explosion.
- Ne démontez pas l'appareil ! En cas de défaut, veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Il contactera le centre de service et, si nécessaire, enverra l'appareil en réparation.

- Ne soumettez pas l'appareil à des températures élevées et protégez-le du contact avec l'eau et de l'humidité élevée pour éviter toute fuite ou explosion de la batterie intégrée !
- Utilisez uniquement les piles recommandées. Remplacez toujours les piles faibles ou vides par un nouvel ensemble complet de piles à pleine capacité. Ne pas utiliser de piles de marques différentes ou avec des capacités différentes. Les piles doivent être retirées de l'unité si elle n'a pas été utilisée pendant longtemps.

3. PORTÉE DE LA LIVRAISON

Réveil, Manuel d'utilisateur

4. AVANT DE COMMENCER

- Nous recommandons d'utiliser des piles alcalines. Si les températures tombent régulièrement sous 0°C (32°F), nous recommandons d'utiliser des piles au lithium.
- Évitez d'utiliser des piles rechargeables. (Les piles rechargeables ne peuvent pas maintenir les exigences de puissance correctes.)
- Insérez les piles avant la première utilisation, en respectant la polarité dans le compartiment à piles. 2x piles AAA sont nécessaires.

5. VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT

① Appuyez sur [☼/Zᶻ] pour activer l'éclairage de fond pendant 5 secondes ou pour snoozer l'alarme pendant 8 minutes. Appuyez et maintenez pour verrouiller les touches tactiles. Appuyez et maintenez à nouveau pour déverrouiller les touches tactiles.

② Appuyez sur [⚑/⚙] pour activer/désactiver la zone (cette fonction n'est disponible que si vous avez défini un fuseau horaire). En mode alarme, appuyez sur [⚑/⚙] pour activer/désactiver l'alarme. Appuyez et maintenez pour entrer dans les paramètres de l'heure et de la date.

③ Appuyez sur [⏰] pour afficher l'heure de l'alarme de l'alarme 1-5 (lundi - vendredi) et l'alarme 6-7 (samedi + dimanche).

④ Appuyez sur [+/ᯤ] pour passer de l'affichage de la température à l'affichage du jour de la semaine. Appuyez et maintenez pour démarrer la réception du signal de l'horloge contrôlée par radio* (RCC). En mode de réglage, appuyez pour augmenter d'une unité, appuyez et maintenez pour augmenter rapidement.

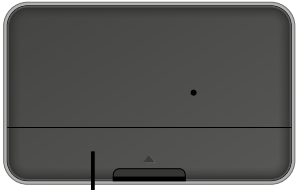
⑤ Appuyez sur [—] pour passer de la date à l'heure de l'alarme. En mode de réglage, appuyez pour diminuer d'une unité, appuyez et maintenez pour diminuer rapidement.

⑥ Compartiment à piles. Dépliez pour ouvrir.

**La fonction d'horloge contrôlée par radio n'est pas disponible dans tous les territoires.*

1

PM
12:38
10 M
16 D
25.3°C
KIENZLE
2
3
4
5


6

6. AFFICHAGE LCD

① Affichage de l'heure

② Fonction snooze, signal d'horloge contrôlée par radio (RCC), symbole d'alarme activée/désactivée

③ Affichage de la date ou de l'heure de l'alarme (pour passer, appuyez sur [—])

④ Affichage de la température ou du jour de la semaine (pour passer, appuyez sur (+/))

[ ] Signal d'horloge contrôlée par radio (RCC) reçu

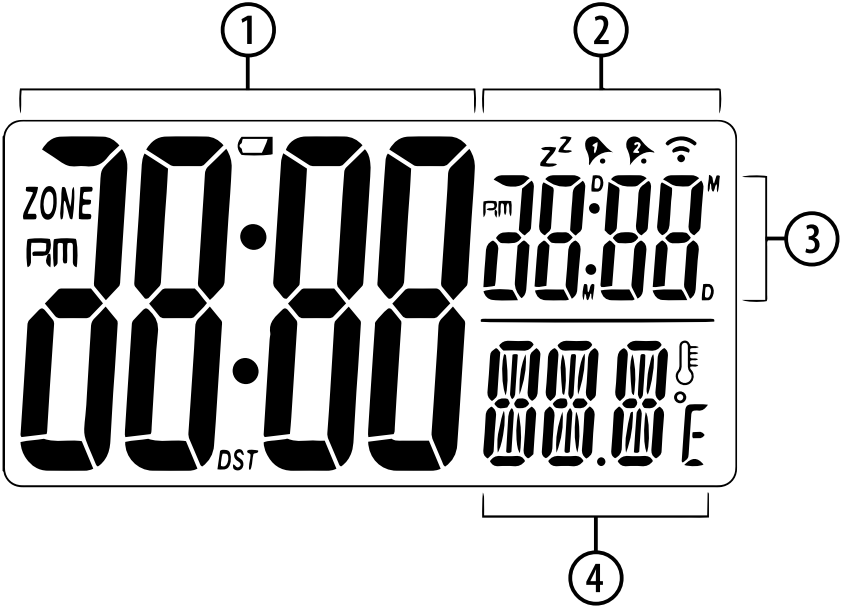
[ ] Alarme activée

[DST] Heure d'été (DST) activée

[Z^Z] Snooze activé

[ ] Affichage de batterie faible

[ ] Température


1
2
3
4
ZONE
PM
DST
PM
D
M
M
D
°
F

7. COMMENCER

Insérer les piles

1. Retirez la porte des piles à l'arrière.
2. Insérez 2x AAA (LR03)/1.5V piles. Assurez-vous que les polarités (+/-) des piles sont correctes lors de l'installation.
3. Repositionnez la porte des piles.

REMARQUE : *Remplacez les piles lorsque l'affichage est faible, ou lorsque l'indicateur de batterie [ ] est faible. L'indicateur de batterie faible ne s'affiche que lorsque la batterie est faible. Si les piles sont pleines, aucun symbole de statut de la batterie ne s'affiche.*

8. RÉCEPTION DE L'HORLOGE

1. Remplacez les piles ou appuyez sur le bouton [+/] pour initier la réception du RCC.
2. La réception du RCC peut fonctionner en mode date et en mode alarme.
3. Le processus de réception prend environ 7 minutes.
4. Pendant le processus de réception, le symbole RCC clignote .
5. Si le processus de réception du RCC réussit, le symbole RCC [ ] s'affichera en permanence et la date et l'heure seront définies automatiquement. Si cela échoue, le paramétrage du RCC sera automatiquement annulé. Appuyez sur le bouton [+/] pour réinitialiser la réception du RCC.

6. La réception du RCC commencera automatiquement à 2:03, 3:03, 4:03 ou 5:03 chaque nuit.
7. Pour arrêter la réception du RCC, appuyez sur le bouton [+/].
8. Si l'appareil ne reçoit toujours pas le signal, veuillez procéder au réglage manuel de l'heure.

9. RÉGLAGE MANUEL DE L'HEURE

Vous pouvez régler l'heure manuellement si le RCC n'est pas disponible.

1. Appuyez et maintenez le bouton [/] pour entrer dans les réglages de l'heure et de la date.
2. Le paramètre de réglage clignotera.
3. Appuyez une fois sur le bouton [+/], la valeur augmentera de 1 unité (lors du réglage des minutes, les secondes seront réinitialisées à 0). Appuyez et maintenez le bouton [+/], les chiffres augmenteront rapidement.
4. Appuyez une fois sur le bouton [—], la valeur diminuera de 1 unité (lors du réglage des minutes, les secondes seront réinitialisées à 0). Appuyez et maintenez le bouton [—], les chiffres diminueront rapidement.
5. Appuyez sur le bouton [/] pour confirmer le réglage et passer au paramètre suivant.
6. Séquence de réglage : Langue du jour → 12/24 H → Année (2000 – 2099) → Format de date → Mois → Date → Heure → Minute → Zone → °C/°F → Son de la touche On/Off → Quitter

7. Si aucune action n'est effectuée pendant 20 secondes, le réglage sera enregistré et le mode de réglage sera quitté.

10. LANGUE

Cinq langues sont disponibles : DEU (Allemand), ENG (Anglais), FRA (Français), ITA (Italien), NLD (Néerlandais)

	Allemand	Anglais	Français	Italien	Néerlandais
Symbole	**DEU**	**ENG**	**FRA**	**ITA**	**NLD**
Lundi	LUN	LUN	LUN	LUN	MAA
Mardi	MAR	TUE	MAR	MAR	DIN
Mercredi	MER	WED	MER	MER	WOE
Jeudi	JEU	THU	JEU	GIO	JEU
Vendredi	FRA	FRI	VEN	VEN	VRI
Samedi	SAM	SAT	SAM	SAB	ZAI
Dimanche	DIM	SUN	DIM	DOM	ZON

11. RÉGLAGE °C/°F

1. Appuyez et maintenez le bouton [ ] pour entrer dans les réglages de l'heure et de la date.
2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton [ ] jusqu'à ce que l'affichage montre °C/°F.
3. Appuyez sur les boutons [+] ou [—] pour passer de Celsius (°C) à Fahrenheit (°F).

12. RÉGLAGE/AJUSTEMENT DE L'HEURE DE L'ALARME

1. Appuyez et maintenez le bouton [ ] pour entrer dans les réglages de l'alarme.
2. Séquence de réglage : Heure du jour de la semaine → Minute du jour de la semaine → Heure du week-end → Minute du week-end → quitter
3. Pendant le réglage, le paramètre clignotera.
4. Appuyez une fois sur le bouton [+] pour augmenter de 1 ou appuyez une fois sur le bouton [—] pour diminuer de 1. Appuyez et maintenez le bouton pour changer les chiffres rapidement.
5. Appuyez sur le bouton [ ] pour confirmer le réglage et passer au paramètre suivant.
6. L'alarme sonnera lorsque le réglage de l'alarme sera terminé et activé.
7. Si aucune action n'est effectuée pendant 20 secondes, le réglage sera enregistré et le mode de réglage sera quitté.

13. ACTIVER/DÉSACTIVER L'ALARME

1. Pendant l'affichage de l'heure de l'alarme, appuyez une fois sur le bouton [/] pour activer/désactiver l'alarme. (1-5) ou (6-7) clignoteront pour indiquer quelle alarme est affichée.
2. Appuyez une fois sur le bouton [ ] pour passer en mode alarme. L'heure de l'alarme du lundi au vendredi sera affichée et (1-5) clignotera.
3. Appuyez une fois sur le bouton [/] pour activer/désactiver l'alarme du lundi au vendredi. [ ] s'affichera lorsque l'alarme est activée.
4. Appuyez une fois sur le bouton [ ] pour passer en mode alarme. L'heure de l'alarme du samedi au dimanche sera affichée et (1-5) clignotera.
   1-5 = Lu - Ve ; 6-7 = Sa + Di.
5. Appuyez une fois sur le bouton [/] pour activer/désactiver l'alarme du samedi au dimanche. [ ] s'affichera lorsque l'alarme est activée.
6. Si aucune action n'est effectuée pendant 5 secondes, cela reviendra au mode d'affichage de l'heure.

14. OPÉRATION

1. À l'heure réglée, le signal de l'alarme sonne.
2. Pendant l'alarme, appuyez sur le bouton [/ Z^{Z}] pour retarder l'alarme de 8 minutes.
3. Si vous ne pressez aucun bouton pour arrêter l'alarme, elle s'éteindra automatiquement après 5 minutes.

4. Pour arrêter l'alarme, appuyez sur n'importe quel bouton sauf [☼/Zz].
5. L'alarme recommencera à la prochaine heure de l'alarme, sauf si vous désactivez la fonction d'alarme.

15. TEMPÉRATURE

Lorsque la température intérieure est inférieure à -10°C (14°F), l'écran affiche LL.L. Lorsqu'elle est supérieure à 50°C (122°F), l'écran affiche HH.H.

16. VERROUILLAGE DES BOUTONS TACTILES

Si les boutons ne réagissent pas lorsqu'ils sont pressés, le verrouillage des boutons peut être activé. Vous pouvez verrouiller ou déverrouiller les boutons tactiles en appuyant et maintenant le bouton [☼/Zz] pendant environ 4 secondes.

17. SPÉCIFICATIONS

Dimensions	122 x 22 x 76 mm (L x l x h)
Poids	120.9 g (sans les piles)
Plage de température	-10°C à +50°C (14°F à 122°F)
Alimentation	2x AAA (LR03) 1,5V piles

18. REMARQUES SUR LE NETTOYAGE

- Retirez les piles avant de nettoyer.
- Utilisez uniquement un chiffon sec pour nettoyer l'extérieur de l'appareil. Pour éviter d'endommager l'électronique, ne utilisez aucun produit de nettoyage.
- Protégez l'appareil de la poussière et de l'humidité.

19. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Bresser GmbH déclare par la présente que le type d'équipement radio avec le numéro d'article : 14986 est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse internet suivante : www.bresser.de/download/14986/CE/14986_CE.pdf

20. ÉLIMINATION

Éliminez les matériaux d'emballage triés par type. Veuillez prendre en compte les réglementations légales actuelles concernant l'élimination de l'appareil. Des informations sur l'élimination correcte peuvent être obtenues auprès des services de gestion des déchets municipaux ou de l'agence de l'environnement. Ne jetez pas les appareils électroniques avec les déchets ménagers !

Ne jetez pas les appareils électroniques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive 2012/19/EU du Parlement européen sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et à son adaptation dans la législation allemande,

les appareils électroniques usagés doivent être collectés séparément et recyclés de manière respectueuse de l'environnement. Les anciennes piles doivent être éliminées dans les points de collecte de piles par le consommateur. Vous pouvez obtenir plus d'informations sur l'élimination des appareils ou des piles produits après le 01.06.2006 auprès de votre service local de gestion des déchets ou de l'agence de l'environnement. Conformément aux réglementations concernant les piles et les accumulateurs rechargeables, leur élimination dans les déchets ménagers est explicitement interdite. Veuillez vous assurer de vous débarrasser de vos piles usagées comme l'exige la loi — à un point de collecte local ou dans le marché de détail. L'élimination dans les déchets domestiques enfreint la directive sur les piles. Les piles contenant des toxines sont marquées d'un signe et d'un symbole chimique. Cd = cadmium, "Hg" = mercure, "Pb" = plomb. Déchargez complètement la batterie avant de la jeter.

[1] la pile contient du cadmium
[2] La batterie contient du mercure
[3] La batterie contient du plomb

21. GARANTIE

La période de garantie régulière est de 2 ans et commence à la date d'achat. Pour bénéficier d'une période de garantie prolongée, comme indiqué sur la boîte cadeau, l'enregistrement sur notre site Web est requis. Les conditions complètes de la garantie ainsi que les informations sur l'extension de la période de garantie et les services peuvent être consultées sur www.bresser.de/warranty_terms.

INHOUD

1. Over dit handboek 55
2. Algemene veiligheidsinstructies 56
3. Bereik van levering 57
4. Voordat u begint 57
5. Productoverzicht 58
6. LCD Display 60
7. Aan de slag 62
8. Klokontvangst 62
9. Handmatige tijdinstelling 63
10. Taal 64
11. °C/°F Instelling 65
12. Instellen/aanpassen van de alarmtijd 65
13. Alarm in-/uitschakelen 66
14. Werking 66
15. Temperatuur 67
16. Aanraakknop vergrendeling 67

17. Specificaties 67
18. Reinigingsinstructies 68
19. EC conformiteitsverklaring 68
20. Afvalverwerking 68
21. Garantie 69

1. OVER DIT HANDBOEK

Dit gebruikershandboek moet als onderdeel van het apparaat worden beschouwd. Lees de veiligheidsinstructies en het gebruikershandboek zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar dit gebruikershandboek voor toekomstige referentie. Als het apparaat wordt verkocht of doorgegeven, moet het gebruikershandboek aan de nieuwe eigenaar/gebruiker van het product worden overhandigd. Het apparaat is alleen bedoeld voor binnenshuis gebruik!

2. ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit apparaat bevat elektronische componenten die via een stroombron (batterijen) werken. Laat kinderen het apparaat niet onbeheerd gebruiken. Gebruik is alleen toegestaan zoals beschreven in het handboek, anders bestaat er gevaar voor ELEKTRISCHE SCHOKKEN!
- Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. Houd verpakkingsmaterialen (plastic zakken, elastiekjes, enz.) uit de buurt van kinderen! Er is GEVAAR VOOR STIKKING!
- Risico op chemische brandwonden — Houd batterijen buiten het bereik van kinderen! Zorg ervoor dat u de batterijen correct plaatst. Lekkend batterijzuur kan chemische brandwonden veroorzaken. Vermijd contact van batterijzuur met huid, ogen en slijmvliezen. In geval van contact, spoel het getroffen gebied onmiddellijk af met veel water en zoek medische hulp.
- Risico op brand/explosie — Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen. Gebruik alleen de aanbevolen batterijen. Kortsluit het apparaat of de batterijen niet, of gooi ze niet in het vuur. Excessieve hitte of onjuist gebruik kan een kortsluiting, brand of explosie veroorzaken.
- Demonteer het apparaat niet! Als er een defect optreedt, neem dan contact op met uw specialistische dealer. Zij nemen contact op met het servicecentrum en sturen, indien nodig, het apparaat voor reparatie.

- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen en bescherm het tegen contact met water en hoge luchtvochtigheid om lekkage of explosie van de ingebouwde batterij te voorkomen!
- Gebruik alleen de aanbevolen batterijen. Vervang altijd zwakke of lege batterijen door een nieuwe, volledige set batterijen met volledige capaciteit. Gebruik geen batterijen van verschillende merken of met verschillende capaciteiten. De batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd als het lange tijd niet is gebruikt.

3. BEREIK VAN LEVERING

Wekker, gebruikershandleiding

4. VOORDAT U BEGINT

- We raden aan om alkalinebatterijen te gebruiken. Als de temperatuur regelmatig onder 0°C (32°F) komt, raden wij aan lithiumbatterijen te gebruiken.
- Vermijd het gebruik van oplaadbare batterijen. (Oplaadbare batterijen kunnen de juiste vermogensvereisten niet handhaven.)
- Plaats de batterijen vóór het eerste gebruik, waarbij u de polariteit in het batterijcompartiment correct plaatst. Er zijn 2 AAA-batterijen nodig.

5. PRODUCTOVERZICHT

1. Druk op [☼/Zz] om de achtergrondverlichting 5 seconden in te schakelen of de alarmfunctie 8 minuten uit te stellen. Houd ingedrukt om de aanraakknoppen te vergrendelen. Houd opnieuw ingedrukt om de aanraakknoppen te ontgrendelen.

2. Druk op [🔔/☼] om de zone in/uit te schakelen (Deze functie is alleen beschikbaar als u een tijdzone heeft ingesteld). In alarmmodus, druk op [🔔/☼] om het alarm in/uit te schakelen. Houd ingedrukt om de tijd- en datuminstelling in te voeren.

3. Druk op [⏰] om de alarmtijd van Alarm 1-5 (maandag - vrijdag) en Alarm 6-7 (zaterdag + zondag) weer te geven.

4. Druk op [+/📶] om tussen temperatuur- en weekdagweergave te schakelen. Houd ingedrukt om de Radio Controlled Clock* (RCC) signaalontvangst te starten. In de instellingsmodus, druk om met één eenheid te verhogen, houd ingedrukt om snel te verhogen.

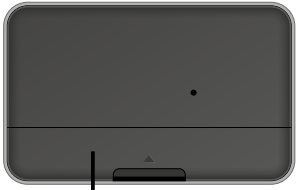
5. Druk op [—] om tussen datum en alarmtijd te schakelen. In de instellingsmodus, druk om met één eenheid te verlagen, houd ingedrukt om snel te verlagen.

6. Batterijcompartiment. Vouw uit om te openen.

**Radio-controlled clock functie niet beschikbaar in elk gebied.*

1

PM
12:38
10 M
16 D
25.3°C
KIENZLE
2
3
4
5


6

6. LCD DISPLAY

1 Weergave van de tijd

2 Snoozefunctie, RCC-signaal, symbool voor alarm aan/uit

3 Datumweergave of alarmtijdweergave (druk op [—] om te schakelen)

4 Temperatuurweergave of weekdagweergave (druk op (+/) om te schakelen)

[ ] RCC-signaal ontvangen

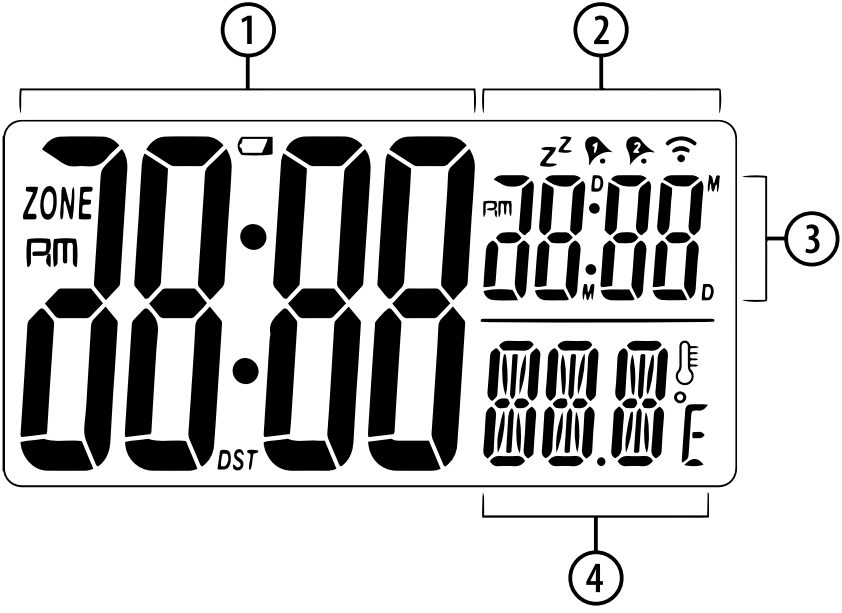
[ ] Alarm aan

[DST] Zomertijd (DST) ingeschakeld

[Z^Z] Snooze geactiveerd

[ ] Indicatie voor lege batterij

[ ] Temperatuur


1
2
3
4
ZONE
PM
DST
PM
D
M
M
D
°
F

7. AAN DE SLAG

Plaats de batterijen

1. Verwijder de batterijdeksel aan de achterkant.
2. Plaats 2 AAA (LR03)/1.5V batterijen. Zorg ervoor dat de polariteit (+/-) van de batterijen overeenkomt bij installatie.
3. Bevestig de batterijdeksel opnieuw.

OPMERKING: *Vervang de batterijen wanneer de display dim is, of wanneer het batterijniveau [ ] laag is. Het indicator voor lege batterij wordt alleen weergegeven wanneer de batterij laag is. Als de batterijen vol zijn, wordt er geen batterijstatiussymbool weergegeven.*

8. KLOKONTVANGST

1. Vervang de batterijen of druk op de [+] knop om RCC-ontvangst te initiëren.
2. RCC-ontvangst kan zowel in de datummodus als in de alarmmodus werken.
3. Het ontvangstproces duurt ongeveer 7 minuten.
4. Tijdens het ontvangstproces knippert het RCC-signaal symbool .
5. Als het RCC-ontvangstproces succesvol is, wordt het RCC-symbool [ ] permanent weergegeven en worden de datum en tijd automatisch ingesteld. Als het mislukt, wordt de RCC-instelling automatisch beëindigd. Druk op de [+] knop om RCC-ontvangst opnieuw te starten.
6. RCC-ontvangst start automatisch om 2:03, 3:03, 4:03 of 5:03 elke nacht.

7. Om RCC-ontvangst te stoppen, druk op de [+/] knop.
8. Als het apparaat nog steeds het signaal niet ontvangt, stel dan de tijd handmatig in.

9. HANDMATIGE TIJDINSTELLING

U kunt de klok handmatig instellen als RCC niet beschikbaar is.

1. Houd de [/] knop ingedrukt om de tijd- en datuminstelling in te voeren.
2. Het instelparameter zal knipperen.
3. Druk eenmaal op de [+/] knop, het cijfer zal met 1 eenheid toenemen (bij het instellen van de minuten wordt de seconde op 0 ingesteld). Houd de [+/] knop ingedrukt, de cijfers zullen snel toenemen.
4. Druk eenmaal op de [–] knop, het cijfer zal met 1 eenheid afnemen (bij het instellen van de minuten wordt de seconde op 0 ingesteld). Houd de [–] knop ingedrukt, de cijfers zullen snel afnemen.
5. Druk op de [/] knop om de instelling te bevestigen en naar het volgende parameter te gaan.
6. Instellingsvolgorde: Weekdagtaal → 12/24 Uur → Jaar (2000 – 2099) → Datumformaat → Maand → Datum → Uur → Minuut → Zone → °C/°F → Toets toon aan/uit → Afsluiten
7. Als er 20 seconden geen actie is, wordt de instelling opgeslagen en verlaat het de instellingsmodus.

10. TAAL

Er zijn vijf talen beschikbaar: GER (Duits), ENG (Engels), FRE (Frans), ITA (Italiaans), DUT (Nederlands)

	Duits	**Engels**	**Frans**	**Italiaans**	**Nederlands**
Symbool	**GER**	**ENG**	**FRE**	**ITA**	**DUT**
Maandag	MAA	MAA	LUN	LUN	MAA
Dinsdag	DIN	TUE	MAR	MAR	DIN
Woensdag	WOE	WED	MER	MER	WOE
Donderdag	DON	THU	JEU	GIO	DON
Vrijdag	FRE	FRI	VEN	VEN	VRI
Zaterdag	ZAI	SAT	ZAI	SAB	ZAI
Zondag	ZON	SUN	DIM	DOM	ZON

11. °C/°F INSTELLING

1. Houd de [/] knop ingedrukt, voer de tijd- en datuminstelling in.
2. Druk meerdere keren op de [/] knop totdat de display °C/°F toont.
3. Druk op de [+ /] of [—] knop om tussen Celsius (°C) en Fahrenheit (°F) te schakelen.

12. INSTELLEN/AANPASSEN VAN DE ALARMTIJD

1. Houd de [ ] knop ingedrukt om de alarminstelling in te voeren.
2. Instellingsvolgorde: Weekdag Uur → Weekdag Minuut → Weekend Uur → Weekend Minuut → afsluiten
3. Tijdens het instellen zal de instelparameter knipperen.
4. Druk eenmaal op de [+ /] knop om met 1 te verhogen of druk eenmaal op de [—] knop om met 1 te verlagen. Houd de knop ingedrukt om de cijfers snel te veranderen.
5. Druk op de [ ] knop om de instelling te bevestigen en naar het volgende parameter te gaan.
6. Het alarm zal afgaan wanneer de alarminstelling is voltooid en ingeschakeld.
7. Als er 20 seconden geen actie is, wordt de instelling opgeslagen en verlaat het de instellingsmodus.

13. ALARM IN-/UITSCHAKELEN

1. Tijdens de weergave van de alarmtijd, druk eenmaal op de [/] knop om het alarm in/uit te schakelen. (1-5) of (6-7) zullen knipperen om aan te geven welk alarm wordt weergegeven.
2. Druk eenmaal op de [ ] knop om naar de alarmmodus te schakelen. De alarmtijd van maandag tot vrijdag wordt weergegeven en (1-5) zal knipperen.
3. Druk eenmaal op de [/] knop om het alarm van maandag tot vrijdag in/uit te schakelen. [ ] wordt weergegeven wanneer het alarm is ingeschakeld.
4. Druk eenmaal op de [ ] knop om naar de alarmmodus te schakelen. De alarmtijd van zaterdag tot zondag wordt weergegeven en (1-5) zal knipperen.
   1-5 = Ma - Vr ; 6-7 = Za + Zo.
5. Druk eenmaal op de [/] knop om het alarm van zaterdag tot zondag in/uit te schakelen. [ ] wordt weergegeven wanneer het alarm is ingeschakeld.
6. Als er 5 seconden geen actie is, keert het terug naar de tijdweergavemodus.

14. WERKING

1. Op de ingestelde tijd, gaat het alarmsignaal af.
2. Tijdens het alarm, druk op de [/ Z^z] knop om het alarm met 8 minuten uit te stellen.
3. Als u geen knop indrukt om het alarm te stoppen, wordt het automatisch na 5 minuten uitgeschakeld.

4. Om het alarm te stoppen, druk op een willekeurige knop behalve [☼/Zz].
5. Het alarm start opnieuw op de volgende alarmtijd, tenzij u de alarmfunctie uitschakelt.

15. TEMPERATUUR

Wanneer de binnentemperatuur lager is dan -10°C (14 °F), toont het scherm LL.L. Wanneer het hoger is dan 50 °C (122 °F), toont het scherm HH.H.

16. AANRAAKKNOP VERGRENDELING

Als de knoppen niet reageren wanneer ze worden ingedrukt, is de knopvergrendeling mogelijk geactiveerd. U kunt de aanraakknoppen vergrendelen of ontgrendelen door de [☼/Zz] knop ongeveer 4 seconden ingedrukt te houden.

17. SPECIFICATIES

Afmetingen	122 x 22 x 76 mm (L x B x H)
Gewicht	120,9 g (zonder batterijen)
Temperatuurbereik	-10 °C tot +50 °C (14 °F tot 122 °F)
Stroom	2x AAA (LR03) 1,5V batterijen

18. REINIGINGSINSTRUCTIES

- Verwijder de batterijen voordat u het apparaat reinigt.
- Gebruik alleen een droge doek om het exterieur van het apparaat schoon te maken. Om schade aan de elektronica te voorkomen, gebruik geen schoonmaakvloeistoffen.
- Bescherm het apparaat tegen stof en vocht.

19. EC CONFORMITEITSVERKLARING

Bresser GmbH verklaart hierbij dat het type radioapparaat met artikelnummer: 14986 voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EC Conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:
www.bresser.de/download/14986/CE/14986_CE.pdf

20. AFVALVERWERKING

Verwijder verpakkingsmaterialen gesorteerd op type. Houd rekening met de huidige wettelijke bepalingen met betrekking tot de verwijdering van het apparaat. Informatie over de juiste verwijdering kan worden verkregen bij gemeentelijke afvalverwerkingsdiensten of de milieudienst. Gooi elektronische apparaten niet weg met het huishoudelijk afval!

Gooi elektronische apparaten niet in het huishoudelijk afval! Volgens Richtlijn 2012/19/EU van het Europees Parlement over afval van elektrische en elektroni-

sche apparatuur en de aanpassing daarvan aan de Duitse wet, moeten gebruikte elektronische apparaten apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled. Lege oude batterijen moeten door de consument worden afgegeven bij batterijeninzamelpunten. U kunt meer informatie over de verwijdering van apparaten of batterijen die na 01.06.2006 zijn geproduceerd verkrijgen bij uw lokale afvalverwerkingsdienst of milieuauthoriteit. In overeenstemming met de regelgeving met betrekking tot batterijen en oplaadbare batterijen is het uitdrukkelijk verboden ze bij het normale huishoudelijk afval weg te gooien. Zorg ervoor dat u uw gebruikte batterijen afvoert zoals vereist door de wet — op een lokaal inzamelpunt of in de detailhandel. Afvoer in het huishoudelijk afval is in strijd met de Batterijenrichtlijn. Batterijen die giftige stoffen bevatten, worden gemarkeerd met een teken en een chemisch symbool. Cd = cadmium, "Hg" = kwik, "Pb" = lood. Leeg de batterij volledig voordat u deze weggooit.

[1] batterij bevat cadmium
[2] batterij bevat kwik
[3] batterij bevat lood

21. GARANTIE

De reguliere garantieperiode is 2 jaar en begint op de dag van aankoop. Om te profiteren van een verlengde, vrijwillige garantieperiode zoals aangegeven op de geschenkdoos, is registratie op onze website vereist. De volledige garantievoorwaarden evenals informatie over garantie-uitbreiding en diensten kunnen worden bekeken op www.bresser.de/warranty_terms.

INDICE

1. Informazioni su questo manuale 71
2. Istruzioni di sicurezza generali 72
3. Contenuto della confezione 73
4. Prima di iniziare 73
5. Panoramica del prodotto 74
6. Display LCD 76
7. Iniziamo 78
8. Ricezione dell'orologio 78
9. Impostazione manuale dell'orologio 79
10. Lingua 80
11. Impostazione °C/°F 81
12. Impostazione/Regolazione dell'orario dell'allarme 81
13. Accendere/spegnere l'allarme 82
14. Funzionamento 82
15. Temperatura 83
16. Blocco del tasto touch 83

17. Specifiche 83
18. Istruzioni per la pulizia 84
19. Dichiarazione di conformità CE 84
20. Smaltimento 85
21. Garanzia 86

1. INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE

Questo manuale utente deve essere considerato parte del dispositivo. Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e il manuale utente prima di utilizzare il dispositivo. Conservare questo manuale utente per riferimenti futuri. Se il dispositivo viene venduto o trasferito, il manuale utente deve essere fornito al nuovo proprietario/utente del prodotto. Il dispositivo è destinato solo per uso interno!

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI

⚠

- Questo dispositivo contiene componenti elettronici che funzionano tramite una fonte di alimentazione (batterie). Non permettere ai bambini di utilizzare il dispositivo senza supervisione. L'uso è consentito solo come descritto nel manuale, altrimenti c'è il rischio di SCOSSA ELETTRICA!
- I bambini dovrebbero usare il dispositivo solo sotto supervisione. Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) lontano dai bambini! C'è un RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!
- Rischio di ustioni chimiche — Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini! Assicurarsi di inserire correttamente le batterie. L'acido che fuoriesce dalle batterie può causare ustioni chimiche. Evitare il contatto dell'acido della batteria con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto, sciacquare immediatamente la zona interessata con abbondante acqua e cercare assistenza medica.
- Rischio di incendio/esplosione — Non esporre il dispositivo a temperature elevate. Usare solo le batterie raccomandate. Non cortocircuitare il dispositivo o le batterie, né gettarli nel fuoco. Il calore eccessivo o l'uso improprio potrebbero innescare un cortocircuito, un incendio o un'esplosione.
- Non smontare il dispositivo! Se si verifica un difetto, contattare il proprio rivenditore specializzato. Contatteranno il centro di assistenza e, se necessario, invieranno il dispositivo per la riparazione.

- Non esporre il dispositivo a temperature elevate e proteggerlo dal contatto con l'acqua e umidità elevata per prevenire perdite o esplosioni della batteria integrata!
- Usare solo le batterie raccomandate. Sostituire sempre le batterie scariche o deboli con un nuovo set completo di batterie a piena capacità. Non usare batterie di marchi diversi o con capacità diverse. Le batterie devono essere rimosse dal dispositivo se non vengono utilizzate per lungo tempo.

3. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Sveglia, Manuale utente

4. PRIMA DI INIZIARE

- Si consiglia di utilizzare batterie alcaline. Se le temperature scendono regolarmente sotto i 0°C (32°F), si consiglia di utilizzare batterie al litio.
- Evitare l'uso di batterie ricaricabili. (Le batterie ricaricabili non sono in grado di mantenere i requisiti di potenza corretti.)
- Inserire le batterie prima del primo utilizzo, facendo attenzione alla polarità nel vano batterie. Sono necessarie 2 batterie AAA.

5. PANORAMICA DEL PRODOTTO

1. Premere [☼/Zᶻ] per attivare la retroilluminazione per 5 secondi o rimandare la sveglia di 8 minuti. Tenere premuto per bloccare i tasti touch. Tenere premuto di nuovo per sbloccare i tasti touch.

2. Premere [⚙/⚙] per accendere/spegnere la zona (questa funzione è disponibile solo se è stata impostata una zona oraria). In modalità sveglia, premere [⚙/⚙] per accendere/spegnere la sveglia. Tenere premuto per entrare nelle impostazioni di ora e data.

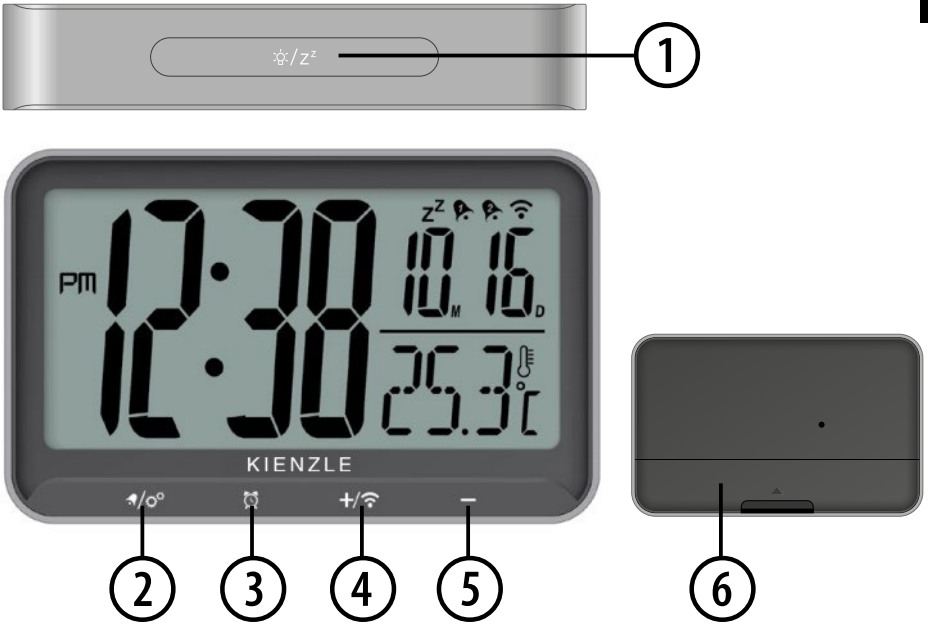
3. Premere [⏰] per visualizzare l'orario della sveglia da Sveglia 1-5 (lunedì - venerdì) e Sveglia 6-7 (sabato + domenica).

4. Premere [+/ᯤ] per alternare tra la temperatura e la visualizzazione del giorno della settimana. Tenere premuto per avviare la ricezione del segnale del Orologio Radio Controllato* (RCC). In modalità di impostazione, premere per aumentare di una unità, tenere premuto per aumentare rapidamente.

5. Premere [—] per alternare tra data e orario della sveglia. In modalità di impostazione, premere per diminuire di una unità, tenere premuto per diminuire rapidamente.

6. Vano batterie. Piegare per aprire.

**Funzione orologio radio controllato non disponibile in tutti i territori.*


1
PM
12:38
10 16
M D
25.3°C
KIENZLE
2
3
4
5
6

6. DISPLAY LCD

1 Visualizzazione dell'orario

2 Funzione snooze, segnale orologio radio controllato (RCC), simbolo sveglia accesa/spenta

3 Visualizzazione della data o dell'orario della sveglia (premere [—] per alternare)

4 Visualizzazione della temperatura o del giorno della settimana (premere (+/) per alternare)

[ ] Segnale orologio radio controllato (RCC) ricevuto

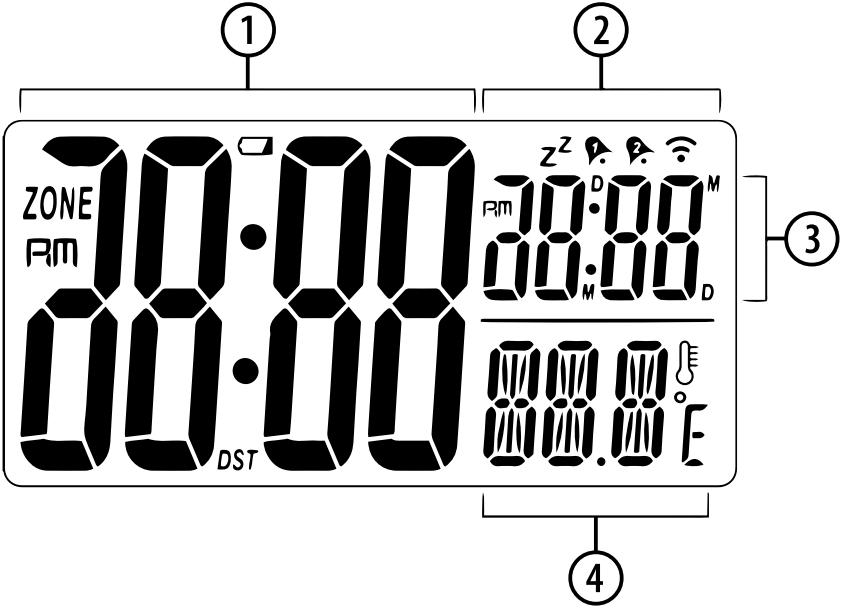
[ ] Sveglia accesa

[DST] Ora legale (DST) attivata

[zZ] Snooze attivato

[ ] Indicatore di batteria scarica

[ ] Temperatura


1
2
3
4
ZONE
PM
DST
PM
D
M
M
D
°
F

7. INIZIAMO

Inserire le batterie

1. Rimuovere il coperchio della batteria sul retro.
2. Inserire 2 batterie AAA (LR03)/1.5V. Assicurarsi che la polarità (+/-) delle batterie corrisponda durante l'installazione.
3. Rimontare il coperchio della batteria.

NOTA: *Sostituire le batterie quando il display diventa debole o quando il livello della batteria [ ] è basso. L'indicatore di batteria scarica viene visualizzato solo quando la batteria è scarica. Se le batterie sono cariche, non viene visualizzato alcun simbolo di stato della batteria.*

8. RICEZIONE DELL'OROLOGIO

1. Sostituire le batterie o premere il tasto [+/] per avviare la ricezione RCC.
2. La ricezione RCC può funzionare sia in modalità data che in modalità sveglia.
3. Il processo di ricezione richiede circa 7 minuti.
4. Durante il processo di ricezione, il simbolo del segnale RCC lampeggia .
5. Se il processo di ricezione RCC ha successo, il simbolo RCC [ ] viene visualizzato in modo permanente e la data e l'orario verranno impostati automaticamente. Se fallisce, l'impostazione RCC verrà interrotta automaticamente. Premere il tasto [+/] per riavviare la ricezione RCC.
6. La ricezione RCC inizierà automaticamente alle 2:03, 3:03, 4:03 o 5:03 ogni notte.

7. Per fermare la ricezione RCC, premere il tasto [+/].
8. Se il dispositivo non riceve ancora il segnale, procedere con l'impostazione manuale dell'orario.

9. IMPOSTAZIONE MANUALE DELL'OROLOGIO

Puoi impostare l'orologio manualmente se RCC non è disponibile.

1. Tenere premuto il tasto [/] per entrare nelle impostazioni di ora e data.
2. Il parametro di impostazione lampeggerà.
3. Premere una volta il tasto [+/], il numero aumenterà di 1 unità (quando si imposta il minuto, il secondo verrà azzerato). Tenere premuto il tasto [+/], i numeri aumenteranno rapidamente.
4. Premere una volta il tasto [–], il numero diminuirà di 1 unità (quando si imposta il minuto, il secondo verrà azzerato). Tenere premuto il tasto [–], i numeri diminuiranno rapidamente.
5. Premere il tasto [/] per confermare l'impostazione e passare al parametro successivo.
6. Sequenza di impostazione: Lingua del giorno della settimana → 12/24 Ore → Anno (2000 – 2099) → Formato data → Mese → Data → Ora → Minuto → Zona → °C/°F → Tono tasto On/Off → Uscita
7. Se non c'è alcuna azione per 20 secondi, l'impostazione verrà salvata e si uscirà dalla modalità di impostazione.

10. LINGUA

Sono disponibili cinque lingue: GER (Tedesco), ENG (Inglese), FRE (Francese), ITA (Italiano), DUT (Olandese)

	Tedesco	Inglese	Francese	Italiano	Olandese
Simbolo	**GER**	**ENG**	**FRE**	**ITA**	**DUT**
Lunedì	LUN	LUN	LUN	LUN	MAA
Martedì	MAR	TUE	MAR	MAR	DIN
Mercoledì	MER	WED	MER	MER	WOE
Giovedì	GIO	THU	JEU	GIO	GIO
Venerdì	FRE	FRI	VEN	VEN	VRI
Sabato	SAB	SAT	SAB	SAB	ZAI
Domenica	DOM	SUN	DIM	DOM	ZON

11. IMPOSTAZIONE °C/°F

1. Tenere premuto il tasto [/] per entrare nelle impostazioni di ora e data.
2. Premere il tasto [/] più volte finché non appare °C/°F sul display.
3. Premere il tasto [+ /] o [—] per alternare tra Celsius (°C) e Fahrenheit (°F).

12. IMPOSTAZIONE/REGOLAZIONE DELL'ORARIO DELL'ALLARME

1. Premere e tenere premuto il tasto [ ] per entrare nelle impostazioni dell'allarme.
2. Sequenza di impostazione: Ora del giorno della settimana → Minuto del giorno della settimana → Ora del fine settimana → Minuto del fine settimana → uscita
3. Durante l'impostazione, il parametro di impostazione lampeggerà.
4. Premere una volta il tasto [+ /] per aumentare di 1 oppure premere una volta il tasto [—] per diminuire di 1. Tenere premuto il tasto per cambiare rapidamente i numeri.
5. Premere il tasto [ ] per confermare l'impostazione e passare al parametro successivo.
6. L'allarme suonerà quando l'impostazione dell'allarme sarà terminata e attivata.
7. Se non c'è alcuna azione per 20 secondi, l'impostazione verrà salvata e si uscirà dalla modalità di impostazione.

13. ACCENDERE/SPEGNERE L'ALLARME

1. Durante la visualizzazione dell'orario dell'allarme, premere una volta il tasto [/] per accendere/spegnere l'allarme. (1-5) o (6-7) lampeggeranno per indicare quale allarme è in visualizzazione.
2. Premere una volta il tasto [ ] per passare alla modalità di allarme. L'orario dell'allarme da lunedì a venerdì sarà visualizzato e (1-5) lampeggerà.
3. Premere una volta il tasto [/] per accendere/spegnere l'allarme da lunedì a venerdì. [ ] verrà visualizzato quando l'allarme è attivato.
4. Premere una volta il tasto [ ] per passare alla modalità di allarme. L'orario dell'allarme da sabato a domenica sarà visualizzato e (1-5) lampeggerà.
   1-5 = Lu - Ve ; 6-7 = Sa + Do.
5. Premere una volta il tasto [/] per accendere/spegnere l'allarme da sabato a domenica. [ ] verrà visualizzato quando l'allarme è attivato.
6. Se non viene effettuata alcuna azione per 5 secondi, tornerà alla modalità di visualizzazione dell'orario.

14. FUNZIONAMENTO

1. All'orario impostato, il segnale dell'allarme suonerà.
2. Durante l'allarme, premere il tasto [/ Z z] per ritardare l'allarme di 8 minuti.
3. Se non premi alcun tasto per fermare l'allarme, esso si spegnerà automaticamente dopo 5 minuti.

4. Per fermare l'allarme, premi qualsiasi tasto tranne [☼/Zz].
5. L'allarme suonerà di nuovo al prossimo orario dell'allarme, a meno che tu non spenga la funzione dell'allarme.

15. TEMPERATURA

Quando la temperatura interna è inferiore a -10°C (14 °F), lo schermo mostra LL.L. Quando è superiore a 50 °C (122 °F), lo schermo mostra HH.H.

16. BLOCCO DEL TASTO TOUCH

Se i tasti non rispondono quando vengono premuti, il blocco dei tasti potrebbe essere attivato. Puoi bloccare o sbloccare i tasti touch premendo e tenendo premuto il tasto [☼/Zz] per circa 4 secondi.

17. SPECIFICHE

Dimensioni	122 x 22 x 76 mm (L x A x P)
Peso	120,9 g (senza batterie)
Alimentazione	2x AAA (LR03) 1,5V batterie

Dimensioni	122 x 22 x 76 mm (L x A x P)
Intervallo di temperatura	-10 °C a +50 °C (14 °F a 122 °F)
Alimentazione	2x AAA (LR03) 1,5V batterie

18. ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

- Rimuovere le batterie prima di pulire.
- Usare solo un panno asciutto per pulire l'esterno del dispositivo. Per evitare danni all'elettronica, non usare liquidi di pulizia.
- Proteggere il dispositivo dalla polvere e dall'umidità.

19. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

CE Bresser GmbH dichiara che il tipo di apparecchiatura radio con numero di articolo: 14986 è conforme alla Direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità CE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.bresser.de/download/14986/CE/14986_CE.pdf

20. SMALTIMENTO

Smaltire i materiali di imballaggio separandoli per tipo. Si prega di prendere nota delle attuali normative legali relative allo smaltimento del dispositivo. Le informazioni sullo smaltimento corretto possono essere ottenute dai servizi comunali di smaltimento dei rifiuti o dalle agenzie ambientali. Non smaltire i dispositivi elettronici con i rifiuti domestici!

Non smaltire i dispositivi elettronici nei rifiuti domestici! Secondo la Direttiva 2012/19/EU del Parlamento Europeo sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua adattamento alla legge tedesca, i dispositivi elettronici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecologico. Le vecchie batterie vuote devono essere smaltite presso i punti di raccolta delle batterie da parte del consumatore. Puoi ottenere maggiori informazioni sullo smaltimento di dispositivi o batterie prodotte dopo il 01.06.2006 dai tuoi servizi locali di smaltimento dei rifiuti o dall'autorità ambientale.
In conformità con le normative riguardanti le batterie e le batterie ricaricabili, è esplicitamente vietato smaltirle nei rifiuti domestici. Si prega di smaltire le batterie usate come richiesto dalla legge — in un punto di raccolta locale o nel mercato al dettaglio. Smaltirle nei rifiuti domestici viola la Direttiva sulle Batterie. Le batterie che contengono sostanze tossiche sono contrassegnate con un simbolo chimico. Cd = cadmio, "Hg" = mercurio, "Pb" = piombo. Scaricare completamente la batteria prima di smaltirla.

[1] la batteria contiene cadmio
[2] la batteria contiene mercurio
[3] la batteria contiene piombo

21. GARANZIA

Il periodo di garanzia regolare è di 2 anni e inizia dal giorno dell'acquisto. Per beneficiare di un periodo di garanzia esteso e volontario come indicato sulla confezione del regalo, è necessario registrarsi sul nostro sito web. Le condizioni complete della garanzia, nonché informazioni sull'estensione della garanzia e sui servizi, possono essere visualizzate su www.bresser.de/warranty_terms.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

1. Acerca de este manual 89
2. Instrucciones generales de seguridad 90
3. Alcance de la entrega 91
4. Antes de comenzar 91
5. Resumen del producto 92
6. Pantalla LCD 94
7. Para comenzar 96
8. Recepción del reloj 96
9. Ajustar la hora manualmente 97
10. Idioma 98
11. Ajuste °C/°F 99
12. Ajuste/Configuración de la hora de la alarma 99
13. Encender/apagar la alarma 100
14. Operación 101
15. Temperatura 101
16. Bloqueo del botón táctil 101

17. Especificaciones 102
18. Notas sobre la limpieza 102
19. Declaración de conformidad CE 103
20. Eliminación 103
21. Garantía 104

1. ACERCA DE ESTE MANUAL

Este manual de usuario debe considerarse parte del dispositivo. Lea las instrucciones de seguridad y el manual de usuario cuidadosamente antes de usar el dispositivo. Guarde este manual de usuario para futuras consultas. Si el dispositivo se vende o se cede, el manual de usuario debe entregarse al nuevo propietario/usuario del producto. ¡El dispositivo está destinado solo para uso en interiores!

2. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Este dispositivo contiene componentes electrónicos que operan mediante una fuente de energía (pilas). No permita que los niños usen el dispositivo sin supervisión. El uso solo está permitido como se describe en el manual, de lo contrario, ¡existe riesgo de DESCARGA ELÉCTRICA!
- Los niños solo deben usar el dispositivo bajo supervisión. ¡Mantenga los materiales de embalaje (bolsas de plástico, gomas elásticas, etc.) alejados de los niños! ¡Hay RIESGO DE ASFIXIA!
- Riesgo de quemaduras químicas — ¡Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños! Asegúrese de insertar las pilas correctamente. El ácido de la batería que se derrama puede causar quemaduras químicas. Evite el contacto del ácido de la batería con la piel, los ojos y las mucosas. En caso de contacto, enjuague inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica.
- Riesgo de incendio/explosión — No exponga el dispositivo a altas temperaturas. Use solo las pilas recomendadas. No haga un cortocircuito en el dispositivo o las pilas, ni las tire al fuego. El calor excesivo o el manejo inadecuado podrían provocar un cortocircuito, un incendio o una explosión.
- ¡No desmonte el dispositivo! Si se produce un defecto, póngase en contacto con su distribuidor especializado. Ellos se pondrán en contacto con el centro de servicio y, si es necesario, enviarán el dispositivo para su reparación.

- ¡No exponga el dispositivo a altas temperaturas y protéjalo del contacto con el agua y la alta humedad para evitar la fuga o explosión de la batería incorporada!
- Use solo las pilas recomendadas. Sustituya siempre las pilas débiles o vacías por un nuevo juego completo de pilas con capacidad total. No use pilas de diferentes marcas o con capacidades distintas. Las pilas deben retirarse de la unidad si no se ha utilizado durante un largo período.

3. ALCANCE DE LA ENTREGA

Despertador, Manual de usuario

4. ANTES DE COMENZAR

- Recomendamos el uso de pilas alcalinas. Si las temperaturas regularmente caen por debajo de 0°C (32°F), recomendamos usar pilas de litio.
- Evite el uso de pilas recargables. (Las pilas recargables no pueden mantener los requisitos de energía correctos.)
- Inserte las pilas antes del primer uso, asegurándose de que la polaridad en el compartimento de la batería coincida. Se requieren 2 pilas AAA.

5. RESUMEN DEL PRODUCTO

1. Presione [☼/Zᶻ] para activar la luz de fondo durante 5 segundos o posponer la alarma durante 8 minutos. Mantenga presionado para bloquear las teclas táctiles. Mantenga presionado nuevamente para desbloquear las teclas táctiles.

2. Presione [🔔/⚙] para encender/apagar la zona (Esta función solo está disponible si ha configurado una zona horaria). En el modo de alarma, presione [🔔/⚙] para encender/apagar la alarma. Mantenga presionado para ingresar la configuración de hora y fecha.

3. Presione [⏰] para mostrar la hora de la alarma de Alarma 1-5 (lunes - viernes) y Alarma 6-7 (sábado + domingo).

4. Presione [+/📶] para alternar entre la temperatura y la visualización del día de la semana. Mantenga presionado para iniciar la recepción de la señal del reloj controlado por radio* (RCC). En modo de configuración, presione para aumentar una unidad, mantenga presionado para aumentar rápidamente.

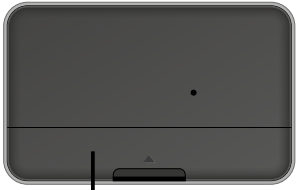
5. Presione [—] para alternar entre la fecha y la hora de la alarma. En modo de configuración, presione para disminuir una unidad, mantenga presionado para disminuir rápidamente.

6. Compartimento de la batería. Despliegue para abrir.

**Función de reloj controlado por radio no disponible en todos los territorios.*

1

PM
12:38
10 M
16 D
25.3°C
KIENZLE
2
3
4
5


6

6. PANTALLA LCD

(1) Visualización de la hora

(2) Función de posponer, señal de reloj controlado por radio (RCC), símbolo de alarma encendida/apagada

(3) Visualización de la fecha o la hora de la alarma (presione [—] para alternar)

(4) Visualización de la temperatura o del día de la semana (presione (+/ᯤ) para alternar)

[ᯤ] Señal de reloj controlado por radio (RCC) recibida

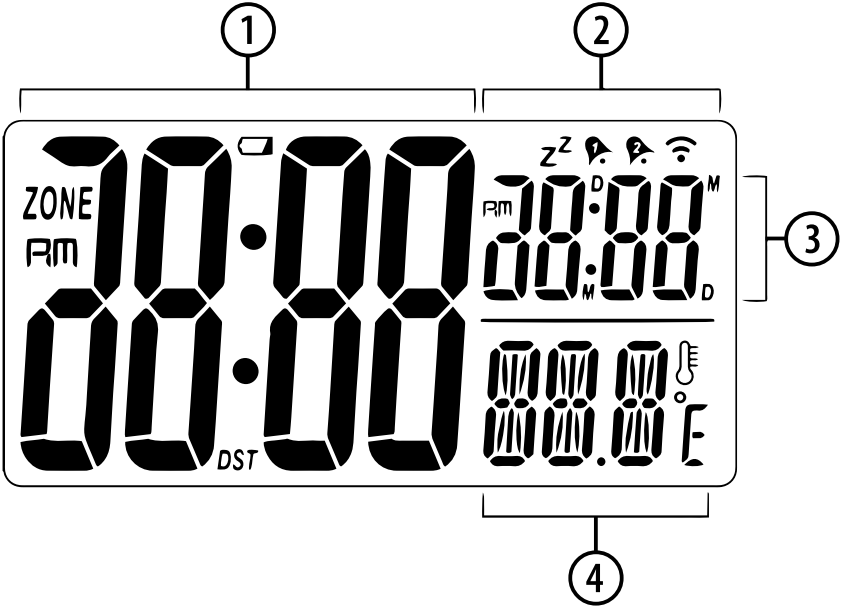
[1 2] Alarma encendida

[DST] Horario de verano (DST) activado

[zZ] Posponer activado

[▭] Indicador de batería baja

[🌡] Temperatura


1
2
3
4
ZONE
PM
DST
PM
D
M
M
D
°
F

7. PARA COMENZAR

Inserte las pilas

1. Retire la tapa de la batería de la parte trasera.
2. Inserte 2 pilas AAA (LR03)/1.5V. Por favor, asegúrese de que las polaridades (+/-) de las pilas coincidan al instalar.
3. Vuelva a colocar la tapa de la batería.

NOTA: *Reemplace las pilas cuando la pantalla se vea tenue, o cuando el nivel de la batería [ ] esté bajo. El indicador de batería baja solo se muestra cuando la batería está baja. Si las pilas están llenas, no se mostrará ningún símbolo de estado de la batería.*

8. RECEPCIÓN DEL RELOJ

1. Reemplace las pilas o presione el botón [+/] para iniciar la recepción RCC.
2. La recepción RCC puede funcionar tanto en modo de fecha como en modo de alarma.
3. El proceso de recepción toma alrededor de 7 minutos.
4. Durante el proceso de recepción, el símbolo RCC parpadea .
5. Si el proceso de recepción RCC es exitoso, el símbolo RCC [ ] se mostrará de forma permanente y la fecha y hora se ajustarán automáticamente. Si falla, la configuración de RCC se interrumpirá automáticamente. Presione el botón [+/] para reiniciar la recepción RCC.

6. La recepción RCC comenzará automáticamente a las 2:03, 3:03, 4:03 o 5:03 todas las noches.
7. Para detener la recepción RCC, presione el botón [+/].
8. Si el dispositivo aún no recibe la señal, proceda a ajustar la hora manualmente.

9. AJUSTAR LA HORA MANUALMENTE

Puede ajustar la hora manualmente si no está disponible RCC.

1. Mantenga presionado el botón [/] para ingresar la configuración de hora y fecha.
2. El parámetro de configuración comenzará a parpadear.
3. Presione el botón [+/] una vez, el número aumentará una unidad (cuando se ajuste el minuto, el segundo se restablecerá a 0). Mantenga presionado el botón [+/], los números aumentarán rápidamente.
4. Presione el botón [—] una vez, el número disminuirá una unidad (cuando se ajuste el minuto, el segundo se restablecerá a 0). Mantenga presionado el botón [—], los números disminuirán rápidamente.
5. Presione el botón [/] para confirmar la configuración e ingresar al siguiente parámetro.
6. Secuencia de configuración: Idioma del día de la semana → 12/24 Horas → Año (2000 – 2099) → Formato de fecha → Mes → Fecha → Hora → Minuto → Zona → °C/°F → Tono de tecla Activado/Desactivado → Salir
7. Si no hay acción en 20 segundos, la configuración se guardará y saldrá del modo de configuración.

10. IDIOMA

Hay disponibles cinco idiomas: GER (Alemán), ENG (Inglés), FRE (Francés), ITA (Italiano), DUT (Neerlandés)

	Alemán	Inglés	Francés	Italiano	Neerlandés
Símbolo	**GER**	**ENG**	**FRE**	**ITA**	**DUT**
Lunes	LUN	LUN	LUN	LUN	MAA
Martes	MAR	TUE	MAR	MAR	DIN
Miércoles	MIE	WED	MER	MER	WOE
Jueves	JUE	THU	JEU	GIO	JUE
Viernes	FRE	FRI	VEN	VEN	VRI
Sábado	SAB	SAT	SAB	SAB	ZAI
Domingo	DOM	SUN	DIM	DOM	ZON

11. AJUSTE °C/°F

1. Mantenga presionado el botón [/] para ingresar la configuración de hora y fecha.
2. Presione el botón [/] varias veces hasta que la pantalla muestre °C/°F.
3. Presione el botón [+ /] o [—] para alternar entre Celsius (°C) y Fahrenheit (°F).

12. AJUSTE/CONFIGURACIÓN DE LA HORA DE LA ALARMA

1. Mantenga presionado el botón [ ] para ingresar la configuración de la alarma.
2. Secuencia de configuración: Hora del día de la semana → Minuto del día de la semana → Hora del fin de semana → Minuto del fin de semana → salir
3. Durante la configuración, el parámetro de ajuste parpadeará.
4. Presione el botón [+ /] una vez para aumentar en 1 o presione el botón [—] una vez para disminuir en 1. Mantenga presionado el botón para cambiar los números rápidamente.
5. Presione el botón [ ] para confirmar la configuración e ingresar al siguiente parámetro.
6. La alarma sonará cuando la configuración de la alarma haya terminado y se haya activado.
7. Si no hay acción en 20 segundos, la configuración se guardará y saldrá del modo de configuración.

13. ENCENDER/APAGAR LA ALARMA

1. Durante la visualización de la hora de la alarma, presione el botón [/] una vez para encender/apagar la alarma. (1-5) o (6-7) parpadearán para indicar qué alarma se está mostrando.
2. Presione el botón [ ] una vez para cambiar al modo de alarma. La hora de la alarma de lunes a viernes se mostrará y (1-5) parpadeará.
3. Presione el botón [/] una vez para encender/apagar la alarma de lunes a viernes. [ ] se mostrará cuando la alarma esté activada.
4. Presione el botón [ ] una vez para cambiar al modo de alarma. La hora de la alarma de sábado a domingo se mostrará y (1-5) parpadeará.
   1-5 = Lunes - Viernes ; 6-7 = Sábado + Domingo.
5. Presione el botón [/] una vez para encender/apagar la alarma de sábado a domingo. [ ] se mostrará cuando la alarma esté activada.
6. Si no se realiza ninguna acción en 5 segundos, volverá al modo de visualización de la hora.

14. OPERACIÓN

1. A la hora establecida, suena la señal de la alarma.
2. Durante la alarma, presione el botón [☼/Zz] para posponer la alarma por 8 minutos.
3. Si no presiona ningún botón para detener la alarma, se apagará automáticamente después de 5 minutos.
4. Para detener la alarma, presione cualquier botón excepto [☼/Zz].
5. La alarma se activará nuevamente en la próxima hora de alarma, a menos que apague la función de alarma.

15. TEMPERATURA

Cuando la temperatura interior sea inferior a -10°C (14 °F), la pantalla mostrará LL.L.
Cuando la temperatura sea superior a 50 °C (122 °F), la pantalla mostrará HH.H.

16. BLOQUEO DEL BOTÓN TÁCTIL

Si los botones no reaccionan al ser presionados, es posible que el bloqueo de botones esté activado. Puede bloquear o desbloquear los botones táctiles manteniendo presionado el botón [☼/Zz] durante aproximadamente 4 segundos.

17. ESPECIFICACIONES

Dimensiones	122 x 22 x 76 mm (L x A x H)
Peso	120.9 g (sin pilas)
Rango de temperatura	-10 °C a +50 °C (14 °F a 122 °F)
Fuente de alimentación	2x AAA (LR03) 1.5V pilas

18. NOTAS SOBRE LA LIMPIEZA

- Retire las pilas antes de limpiar.
- Utilice solo un paño seco para limpiar el exterior del dispositivo. Para evitar dañar la electrónica, no utilice ningún líquido de limpieza.
- Proteja el dispositivo del polvo y la humedad.

19. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Bresser GmbH declara por la presente que el tipo de equipo de radio con número de artículo: 14986 cumple con la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la Declaración de Conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de internet: www.bresser.de/download/14986/CE/14986_CE.pdf

20. ELIMINACIÓN

Deseche los materiales de embalaje según el tipo. Tenga en cuenta las regulaciones legales actuales con respecto a la eliminación del dispositivo. Puede obtener información sobre la eliminación adecuada del dispositivo a través de los servicios municipales de eliminación de residuos o de la agencia ambiental. ¡No deseche los dispositivos electrónicos con los desechos domésticos!

¡No deseche los dispositivos electrónicos en la basura doméstica! Según la Directiva 2012/19/EU del Parlamento Europeo sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su adaptación a la legislación alemana, los dispositivos electrónicos usados deben ser recolectados por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente. Las pilas viejas deben ser desechadas en los puntos de recolección de pilas por el consumidor. Puede obtener más información sobre la eliminación de dispositivos o pilas producidas después del 01.06.2006 en su servicio local de eliminación de residuos o en la autoridad ambiental.

De acuerdo con las regulaciones sobre pilas y baterías recargables, está expresamente prohibido desecharlas en la basura doméstica. Por favor, asegúrese de desechar sus pilas usadas de acuerdo con la ley — en un punto de recolección local o en el mercado minorista. Desecharlas en los residuos domésticos infringe la Directiva de Pilas. Las pilas que contienen toxinas están marcadas con un signo y un símbolo químico. Cd = cadmio, "Hg" = mercurio, "Pb" = plomo. Descargue completamente la batería antes de desecharla.

[1] la batería contiene cadmio
[2] la batería contiene mercurio
[3] la batería contiene plomo

21. GARANTÍA

El período de garantía regular es de 2 años y comienza el día de la compra. Para beneficiarse de un período de garantía extendido y voluntario, como se indica en la caja del regalo, se requiere el registro en nuestro sitio web. Las condiciones completas de la garantía, así como la información sobre la extensión de la garantía y los servicios, se pueden consultar en www.bresser.de/warranty_terms.

KIENZLE

www.kienzle1822.de

Bresser GmbH
Gutenbergstraße 2
46414 Rhede · Germany

www.bresser.de

@BresserEurope

Bresser UK Ltd.
Eden House,
Enterprise Way
Edenbridge,
Kent TN8 6HF

Great Britain

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.
Errors and technical changes reserved.
Manual_14986_Alarm-clock-horizontal_de-en-fr-nl-it-es_KIENZLE_v032025a